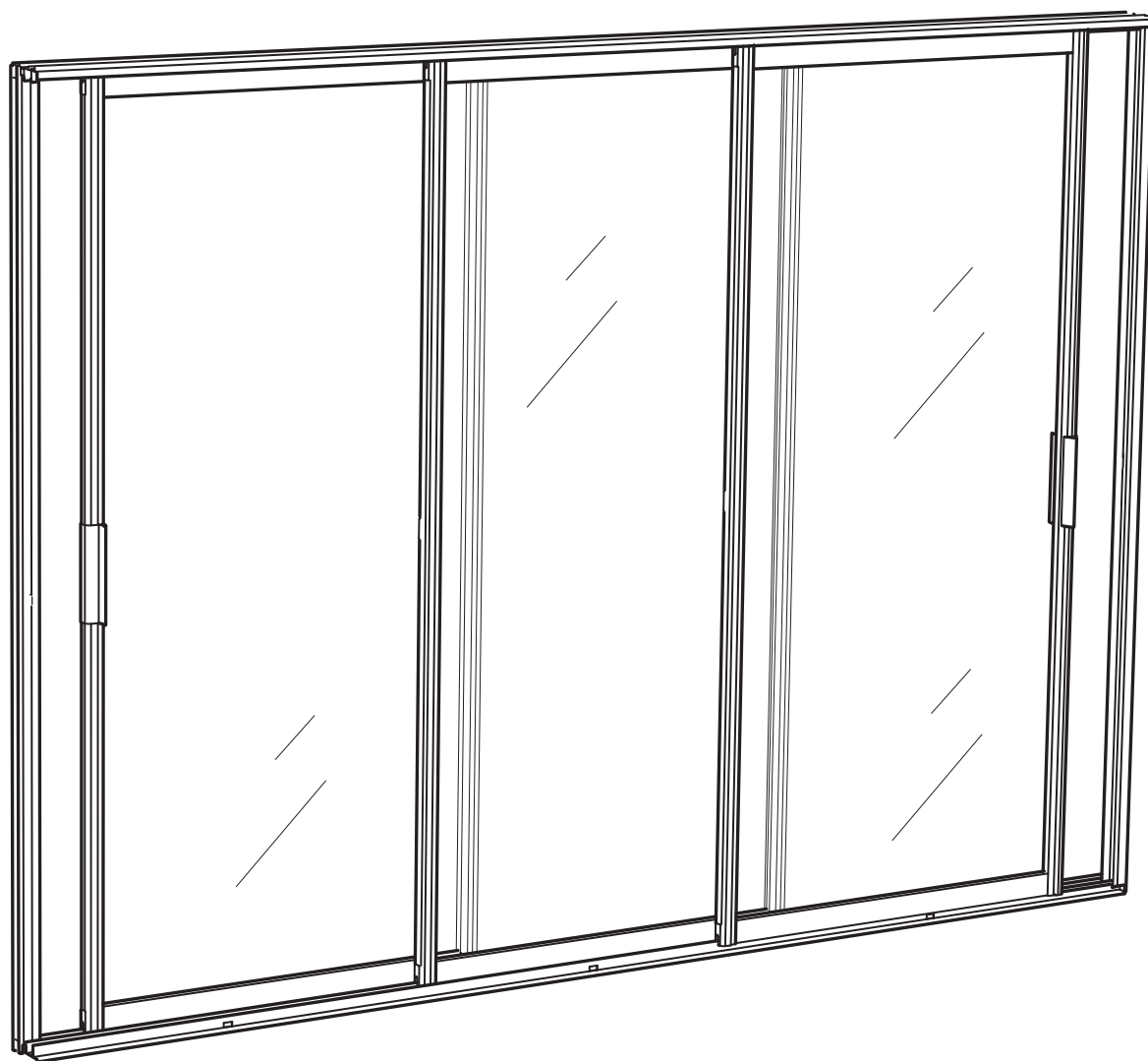


**Monteringsanvisning
Monteringsveiledning
Monteringsinstruktion
Asennusohje
Fitting Instructions**

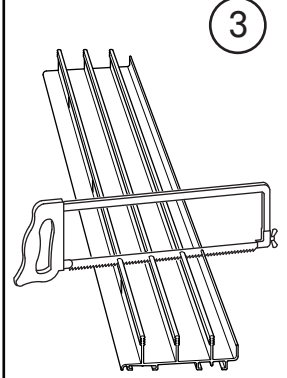
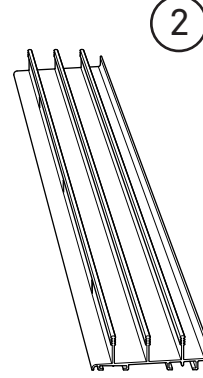
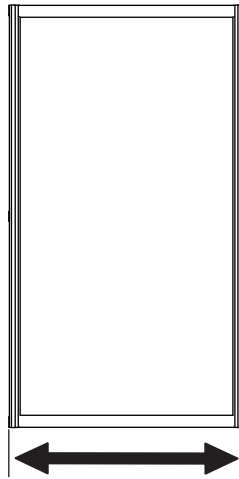
Sommar Basic / Sommer Basic / Kesä Basic

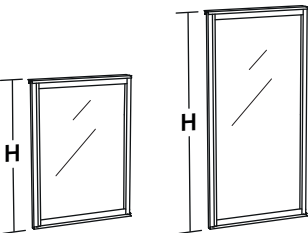


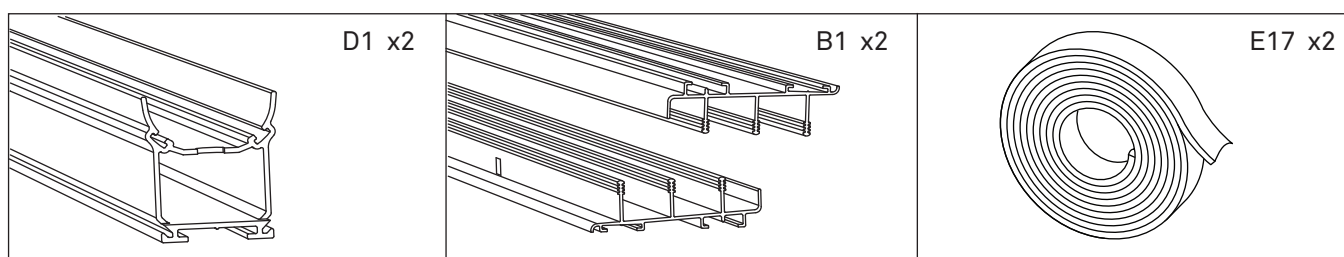
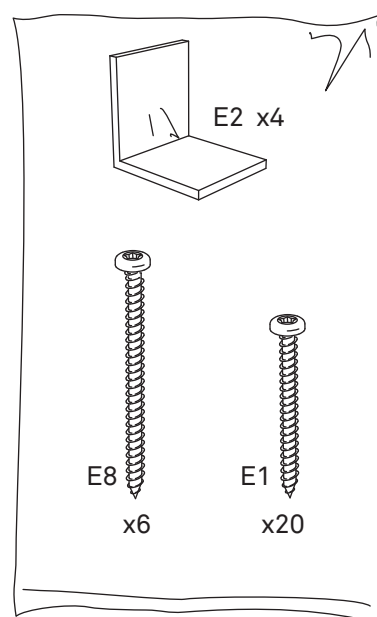
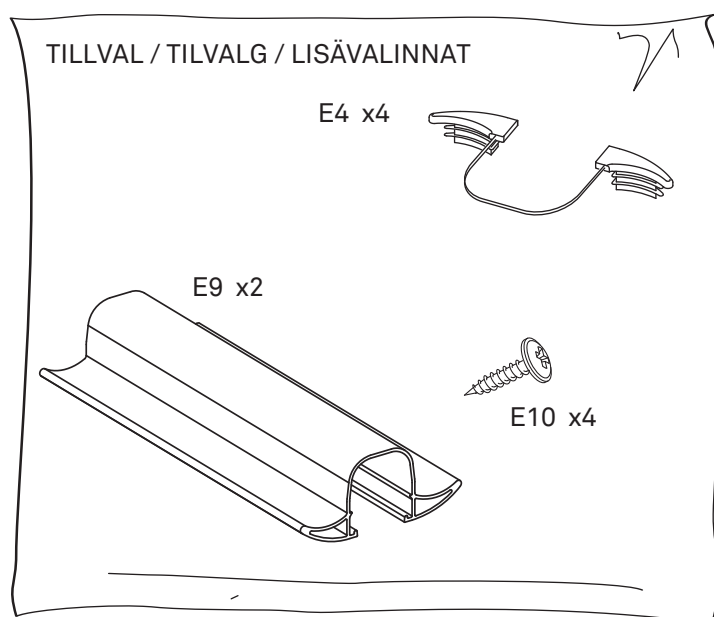
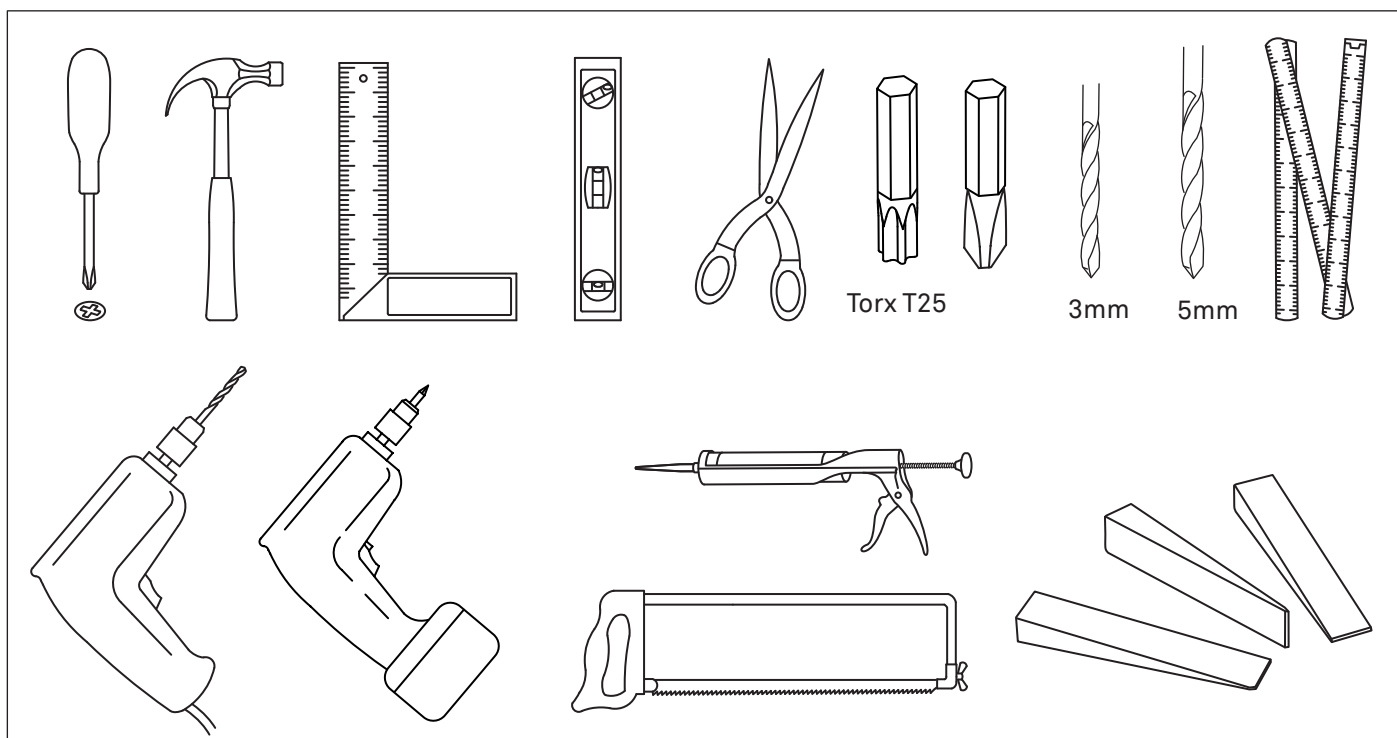
VIT / HVIT / HVID / VALKOINEN / WHITE

- (SE) A & H = Karmyttermått
(NO) A & H = Karmyttermålet
(DK) A & H = Karmydermålet
(FI) A & H = Karmin ulkomitta
(GB) A & H = Outer frame size

Kapning: Hitta rätt mått (1,2) - Kapa till (3)
Tilpassning: Find det korrekte mål (1,2) - Skaer ned till (3)
Tilpassning: Finn korrekt mål (1,2) - kapp ned til (3)
Leikkaus: Etsi oikeat mitat (1,2) - Leikkaa (3)
Cutting: Find correct measurements (1,2) - cut to (3)



 H: 1195mm - 1995mm	 A					 H: 1195mm - 1995mm	 H: 1195mm - 1995mm



SE

Karmen kan monteras både som vänster och höger. Detta väljs vid montering.

FI

Karmi voidaan asentaa joko vasen- tai oikeakätiseksi. Tämä valitaan asennettaessa.

NO

Karmen kan monteres både som venstre og høyre side. Dette velges ved montering.

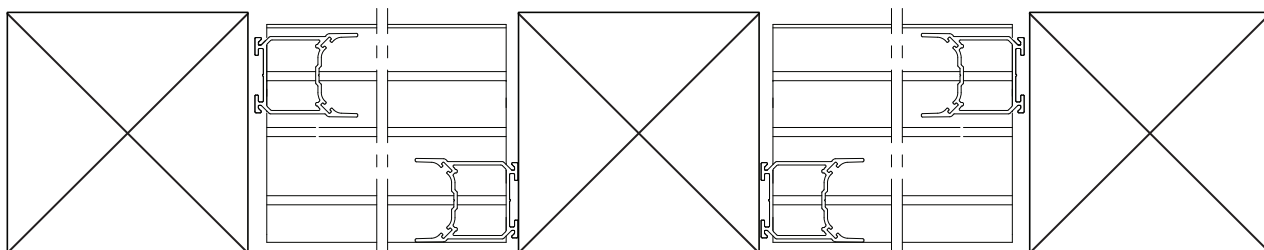
GB

The door frame can be fit ed to open left or right. The choice must be made when assembling and installing the door frame.

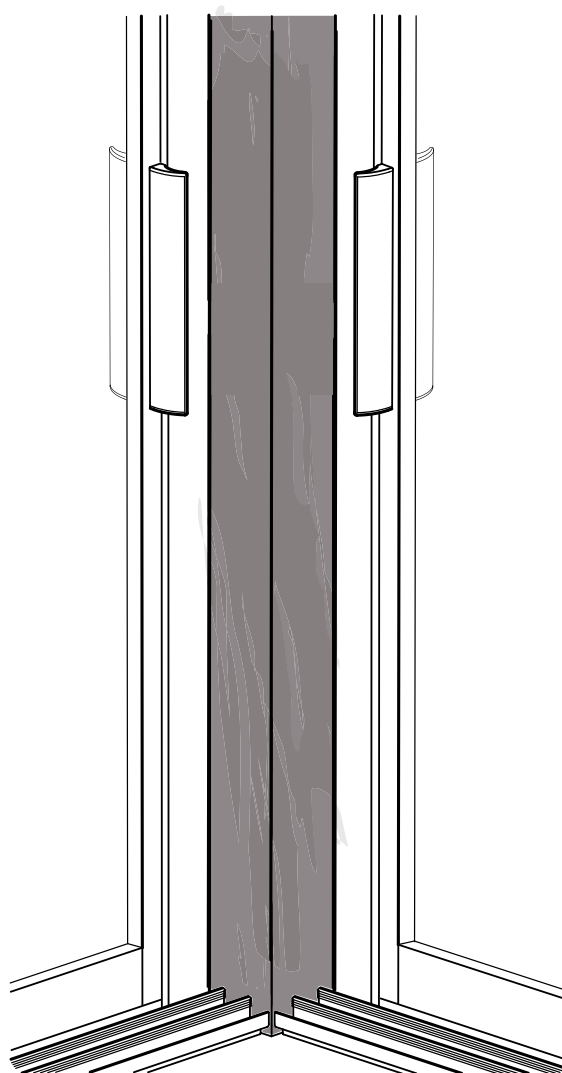
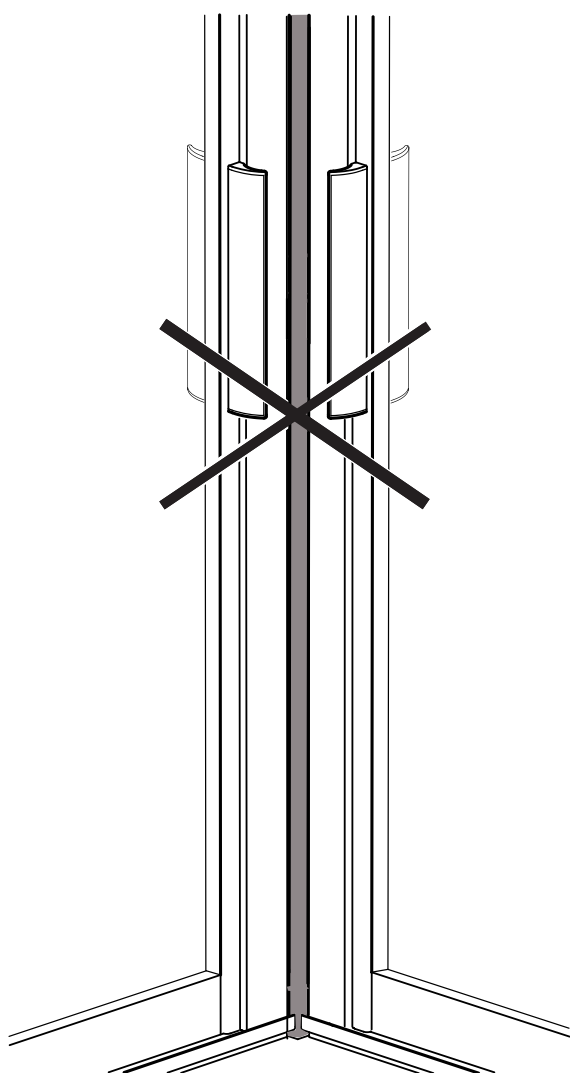
DK

Karmen kan både monteres højre- og venstrevendt. Dette vælges ved montering.

Insida/Innsiden/Indeside/Sisällä//Inside



Utsida /Utside/Yderside/ Ulkopuoli/Outside



SE

Kontrollmät öppningen där partiet ska monteras.

Tänk på att alltid ha öppningen minst 10mm (ställplats) större än partiets bredd för att kunna justera in karmen rätt. Öppningens höjd bör vara minst 5mm större än partiets karmyttermått. Vid montering kilas partiet fast mellan karm och stomme med plast- eller tråkilar. På detta sätt finns möjlighet att justera partiet i efterhand.

FI

Muista, että aukon tulee olla vähintään 10mm osiota leveämpi, jotta karmi voidaan säätää kunnolla. Aukon tulee olla vähintään 5mm korkeampi kuin osion karmin ulkomitta. Osio sovitetaan paikalleen karmin ja rungon väliin asetettavien muovi- tai puukiilojen avulla. Näin lasitusta voidaan säätää tarvittaessa.

NO

Kontrollmål åpningen der modulen skal monteres.

Sørg alltid for å ha åpningen minst 10mm (justeringsplass) større enn modulens bredde for å kunne justere inn karmen riktig. Åpningens høyde bør være minst 5mm større enn modulens karmyttermål. Ved montering kiles modulen fast mellom karm og bærende konstruksjon med plast- eller trekiler. Dette gjør det mulig å justere modulen på et senere tidspunkt.

GB

Check the exact measurement of the opening where the door assembly is to be installed.

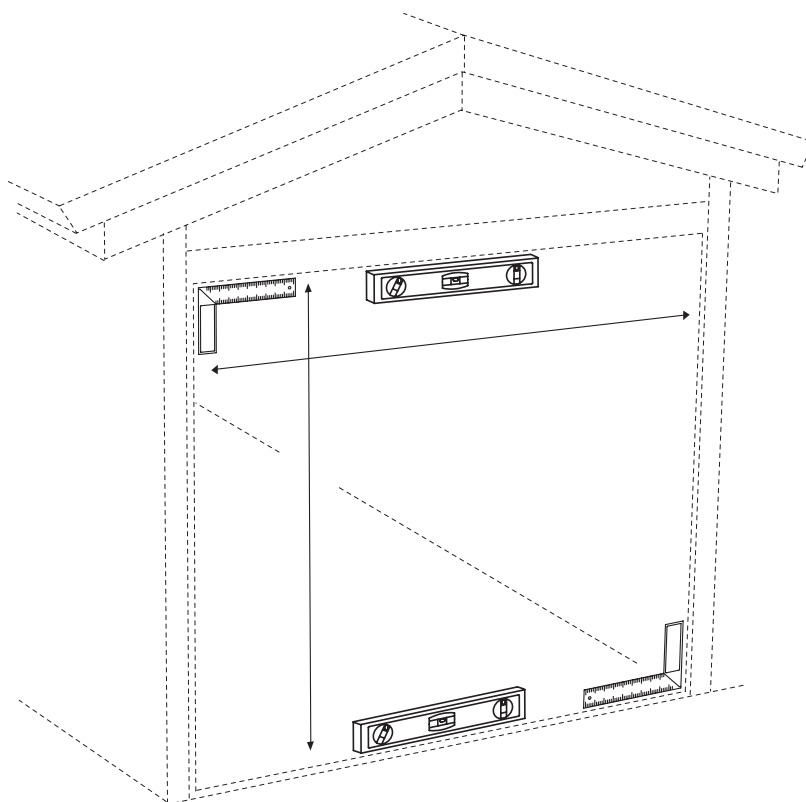
To allow enough room to make any necessary adjustments, ensure that the opening is always at least 10mm greater than the overall width of the door assembly that is to be installed. The height of the opening should be at least 5mm greater than the overall height of the door assembly. When installing the door assembly, place plastic wedges or strips of fib eboard between the frame and the surrounding structure to hold the assembly in place. This enables you to make any essential final adjustments at a later stage.

DK

Foretag kontrolmåling af åbningen, hvor partiet skal monteres.

Vær opmærksom på at åbningen altid skal være mindst 10mm (justeringsåbning) større end partiets bredde, for at karmen skal kunne justeres korrekt. Åbningens højde bør være mindst 5mm større end partiets karmytermål. Ved montering kiles partiet fast mellem karm og ramme med plast- eller trækiler. På denne måde er der mulighed for at justere partiet på et senere tidspunkt.

Mittaa aukko, johon osio asennetaan.



SE

Undre räls har utstansade dräneringshål och droppnåsa utåt.

Den övre rälsen placeras omvänt, och får därmed också en droppkant som leder bort vattnet.

Förborra rälsprofilerna med ca 600mm avstånd, använd 5mm borrh. Kontrollera att din räls har rätt längdmått, se sid 2.

NO

Nedre skinne har utstansede dreneringshull og dryppnese på utsiden.

Øvre skinne plasseres omvendt og får dermed også en dryppkant som leder bort vannet. Forbore skinneprofi ene med ca. 600mm avstand, bruk 5mm bor. Sørg for at sporet er riktig lengde måling, se side 2.

DK

Nederste skinne har udstansede drænhuller og drypnæse udadtil.

Den øverste skinne placeres omvendt og får dermed også endrypkant, som leder vandet væk. Forbor skinneprofi erne med ca. 600mm afstand, brug 5mm bor. Sørg for at dit spor er den korrekte længde måling, se side 2.

FI

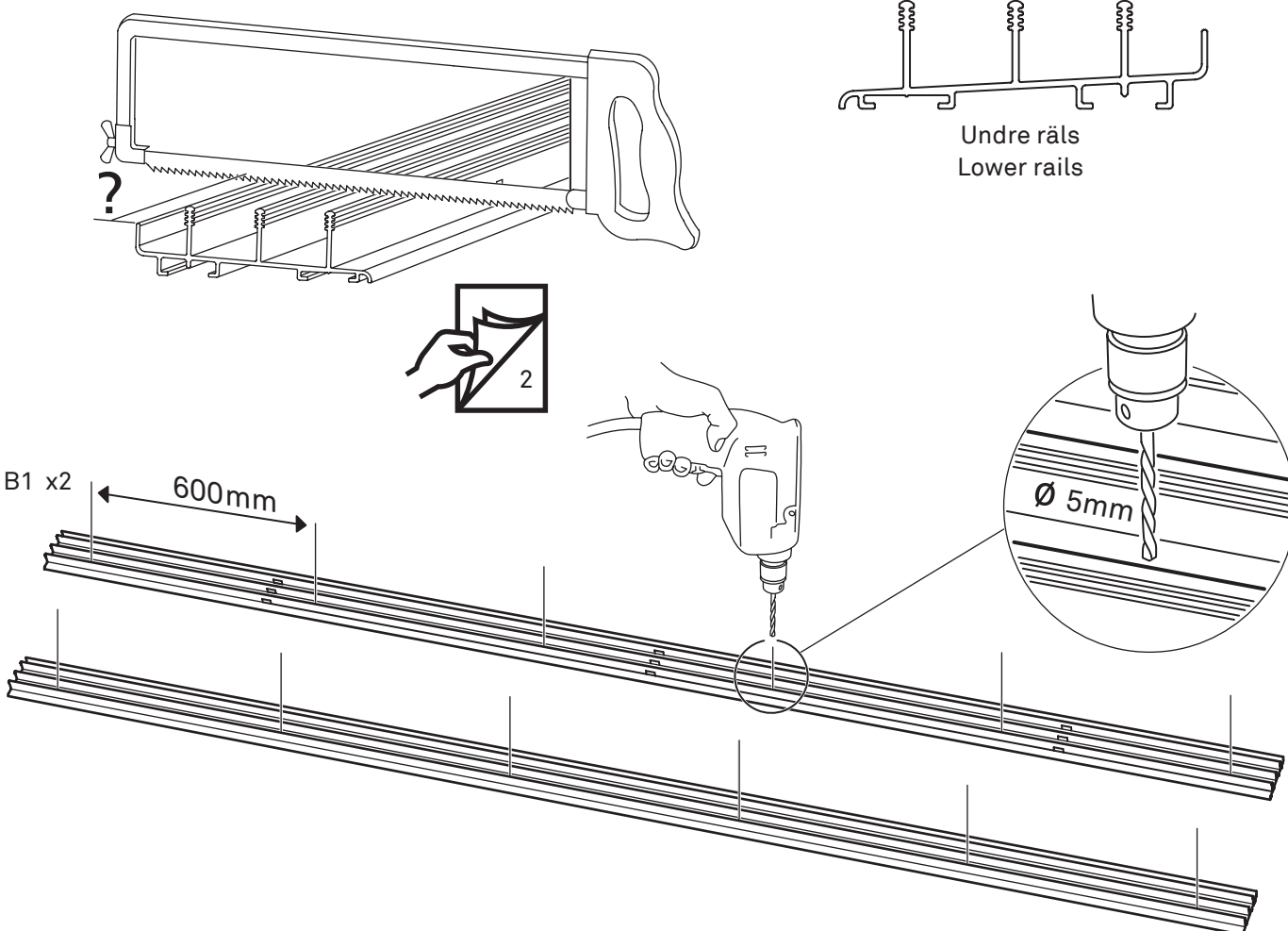
Alemmassa kiskossa on vedenpoistoreiät ja kaato ulospäin.

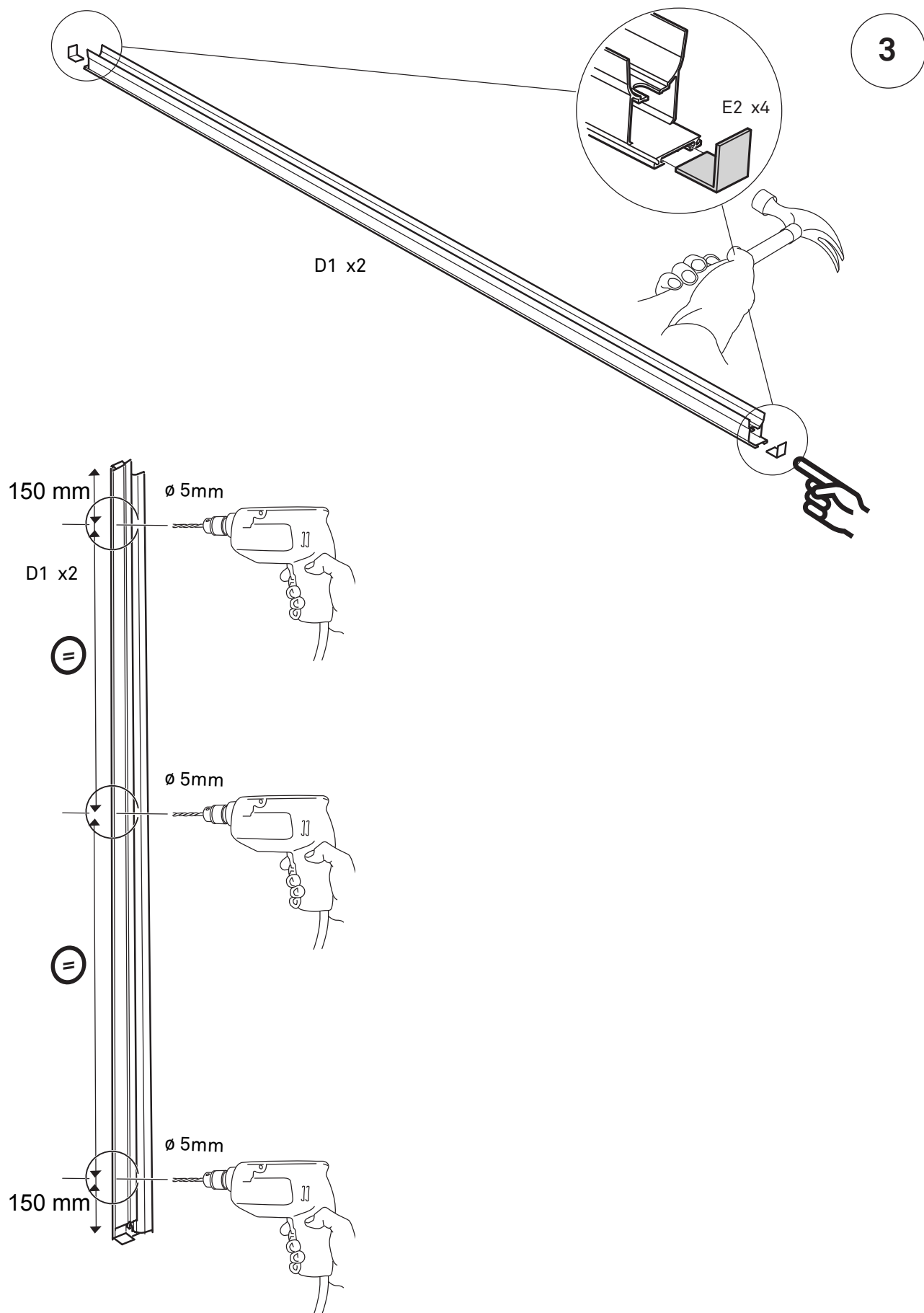
Ylempi kisko asennetaan käännettynä ja saa siten myös kaadon, joka ohjaa veden pois. Esiporaa kiskoprofiilit noin 600 mm välein, käytä 5 mm poranterää. Varmista, että kisko on oikean pituinen, katso sivu 2.

GB

The lower rail has a drainage hole and a drip cap pointing outwards.

The top rail is placed the other way round, so that it also has a drip cap to facilitate the run-off of water. Pre-drill the rail profiles at 60cm intervals, use a 5mm bit. Make sure your rails is the correct length measurement, see page 2.





SE

Lägg därefter ut karmdelarna.

Anslagsprofilerna ska placeras en utåt och en inåt. Montera samman räls och karmsidor, och knacka samman.

NO

Legg deretter ut karmdelene.

Anslagsprofilene skal plasseres en utover og en innover. Monter skinner og karmsider og slå dem sammen.

DK

Læg derefter karmdelene ud.

Anslagsprofilerne skal placeres med en udad og en indad. Sæt skinner og karmsider sammen og slå dem sammen.

FI

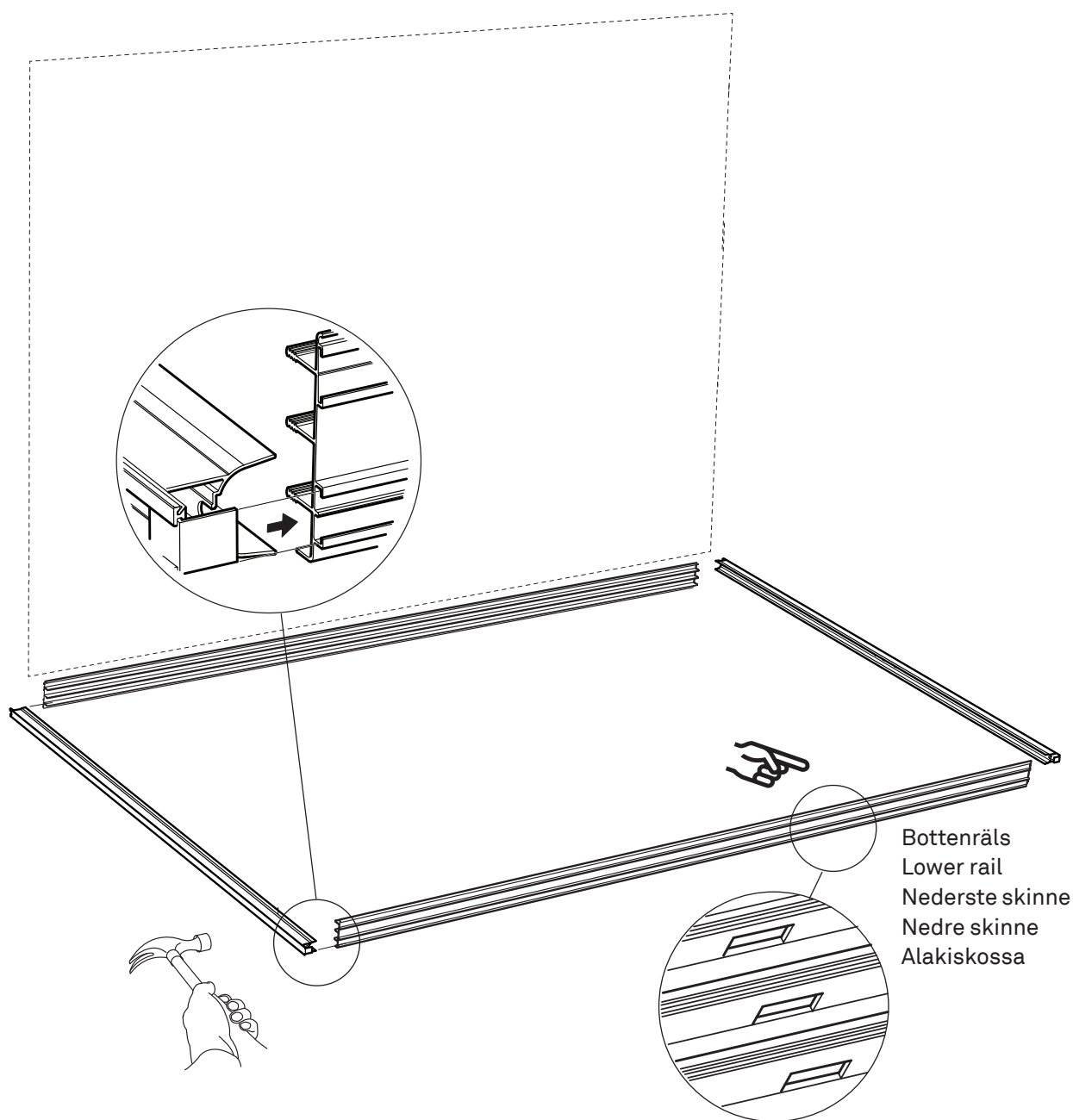
Aseta sen jälkeen karmin osat niille kuuluville paikoille.

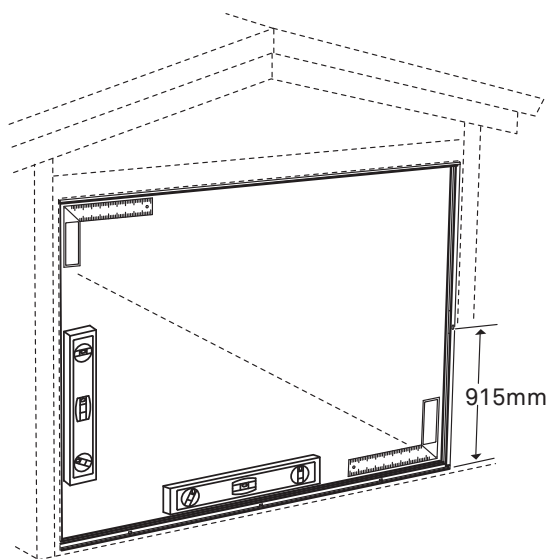
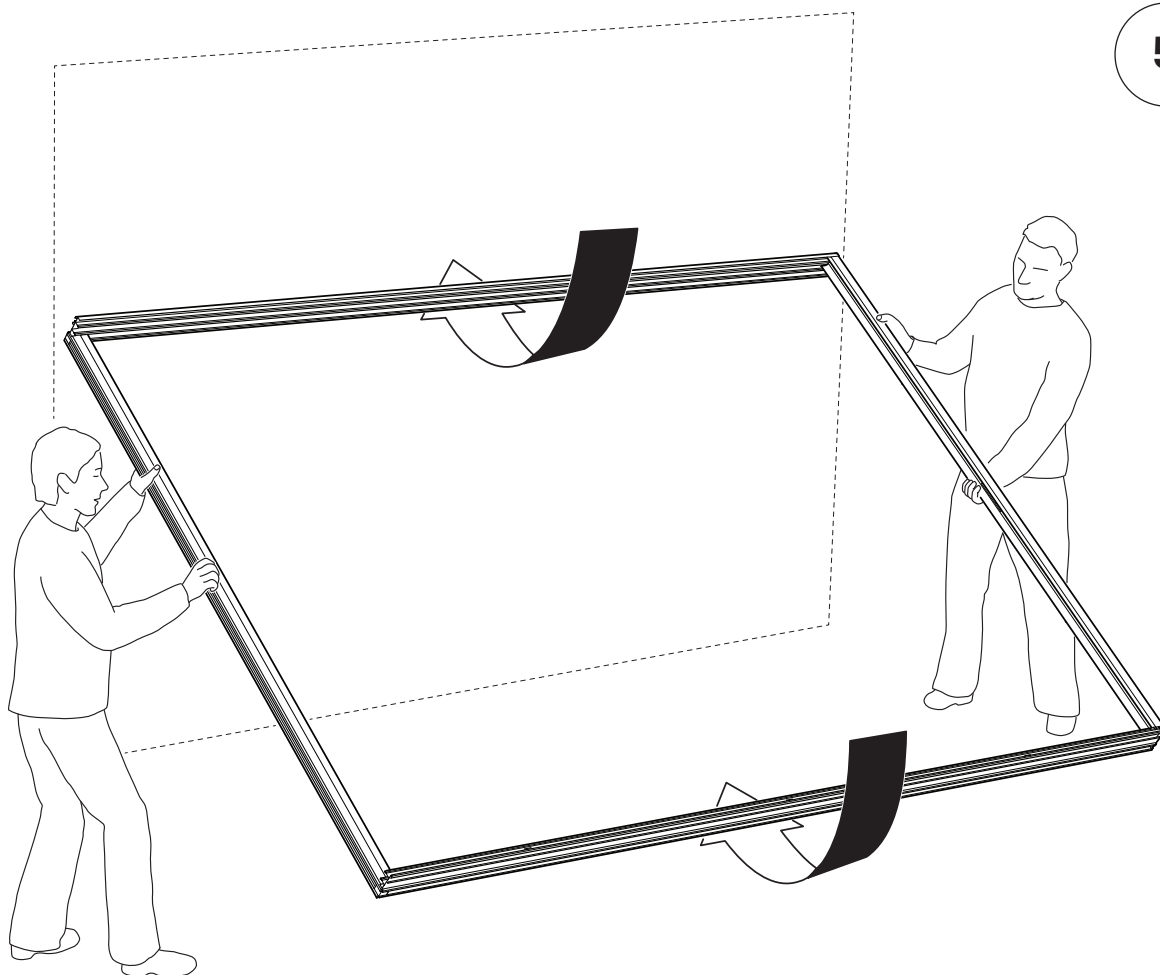
Vasteprofiilit tulee toinen tule ulospäin ja toinen sisäänpäin. Aseta kiskot ja karmin puolet toisiaan vasten ja napauta ne yhteen.

GB

Lay the frame sections in place.

Position the stop profiles, so that one sits in place on the inside edge of the frame and one on the outside edge. Assemble the rails and the sides of the frame, tapping them into place.





SE **Viktigt!** Kontrollera att den undre rälsen är helt i våg. Kila under med boardremсор eller kilar vid behov. Kontrollera därefter att anslagsprofi erna, är i lod, justera vid behov.

NO **Viktig!** Kontroller at nedre skinne står helt vannrett. Legg under board-remсор etter behov. Kontroller deretter at anslagsprofi ene, står loddrett, juster etter behov.

DK **Vigtigt!** Kontrollér, at den nedrste skinne er i vater. Opret med pladestykker eller kiler efter behov. Kontroller derefter at anslagsprofi erne, er i lod, justér efter behov.

FI **Tärkeää!** Tarkasta, että alakisko on täysin vaakatasossa. Aseta alle tarvittaessa esimerkiksi levyliuskoja. Tarkasta sen jälkeen, että vasteprofiili , ovat pystysuorassa. Korjaa asentoa tarvittaessa.

GB **Important!** Check to make sure that the bottom rail is perfectly horizontal. Place wedges or strips of fib eboard underneath the rail if necessary. Then check that the stop profi es, are perpendicular, adjusting them if necessary.

SE

Viktigt! Var noga med att avståndet mellan undre och övre rälsen är lika över hela partiet. Kontrollera att övre och undre räls är helt vågräta. Kila mellan med boardremсор eller kilar vid behov när skruven dras i. Kontrollera därefter att rälsen är i lod igen.

NO

Viktigt! Vær påpasselig med at avstanden mellom nedre og øvre skinne er den samme for hele modulen. Kontroller at øvre og nedre skinne er helt vannrette. Legg under board-remсор etter behov når skruen trekkes til. Kontroller deretter at skinnene står loddrett.

DK

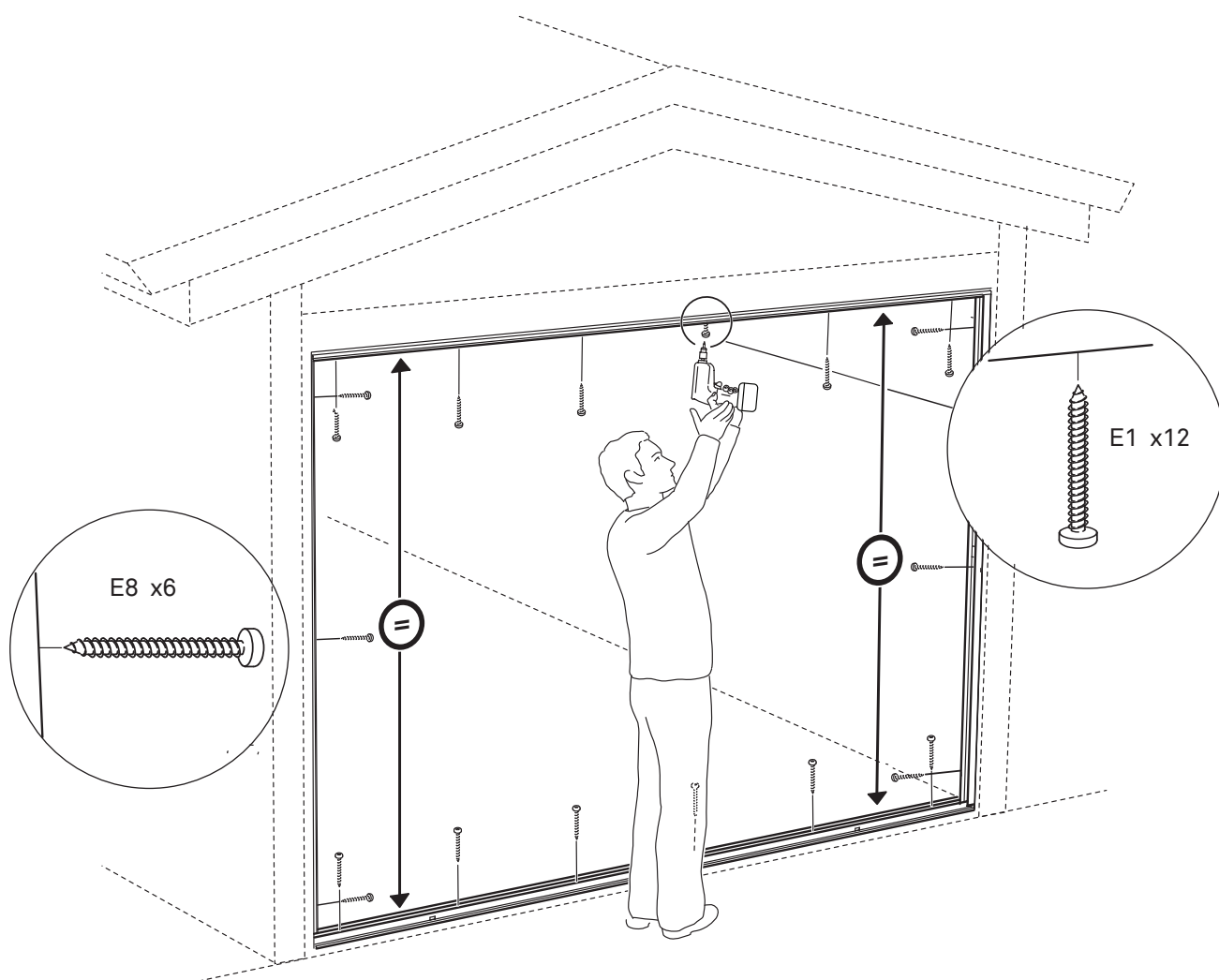
Vigtigt! Vær omhyggelig. Afstanden mellem øverste og nederste skinne skal være den samme i hele partiet. Kontrollér, at øverste og nederste skinne er helt i vater. Opret med pladestykker eller kiler efter behov, når skruerne skrues i. Kontrollér derefter igen, at skinnerne er i vater.

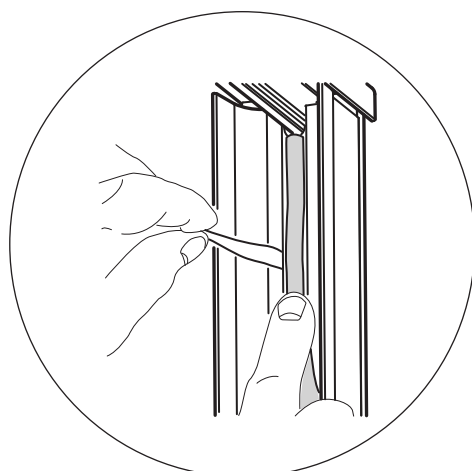
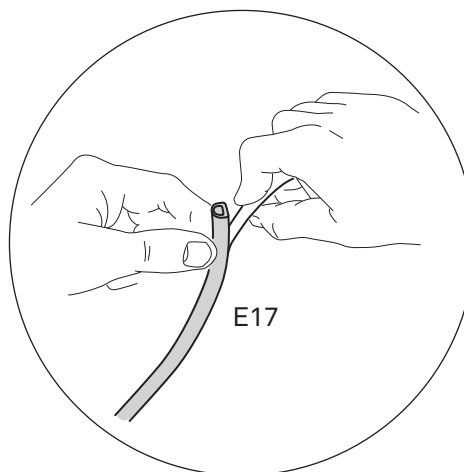
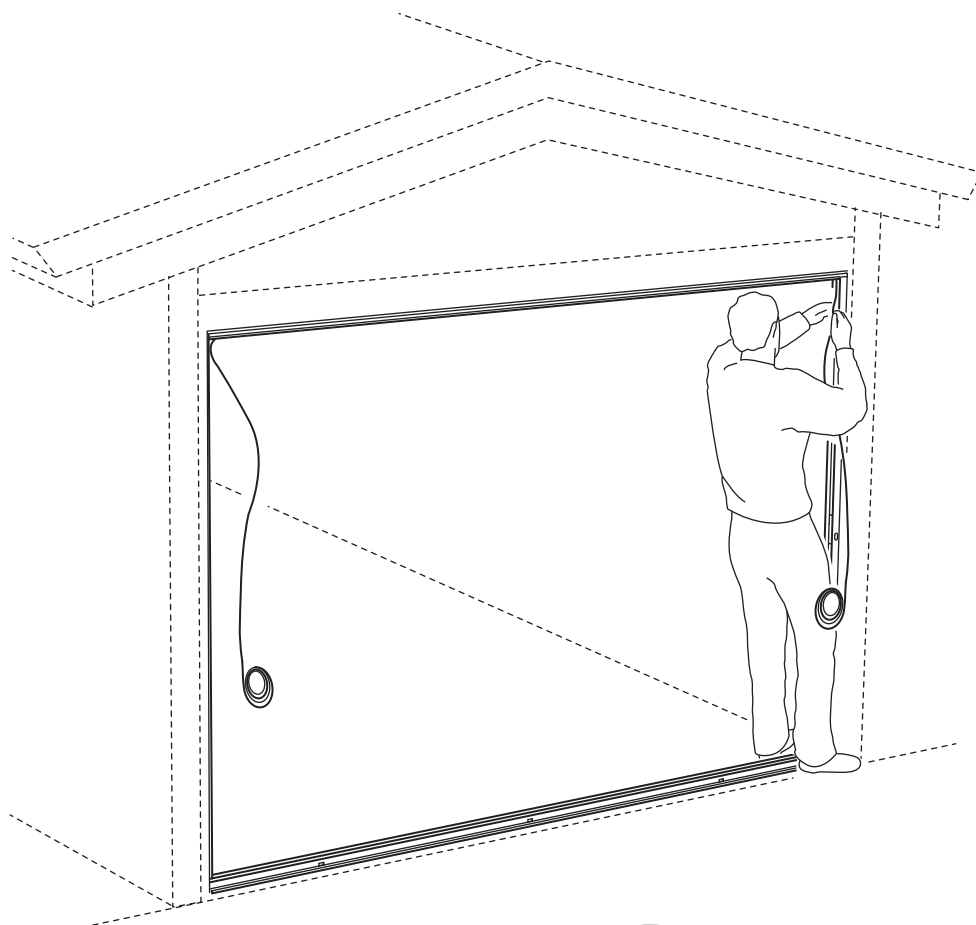
FI

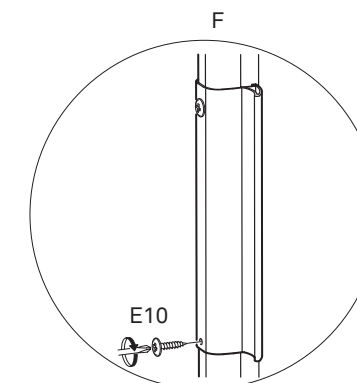
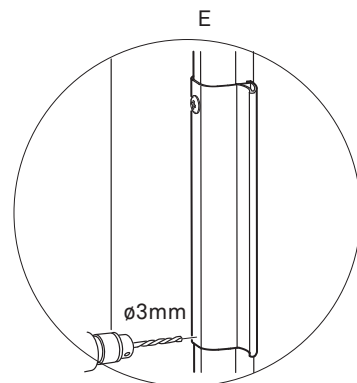
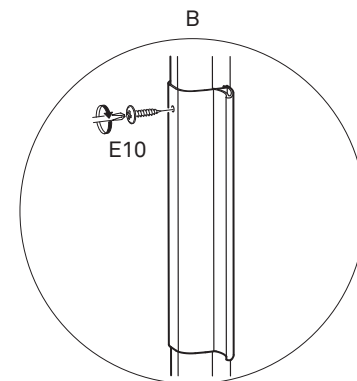
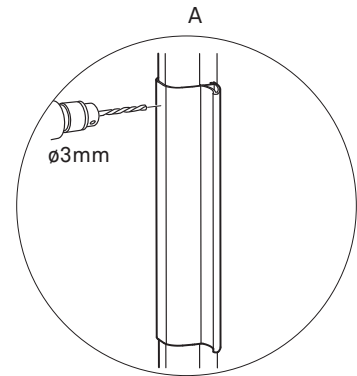
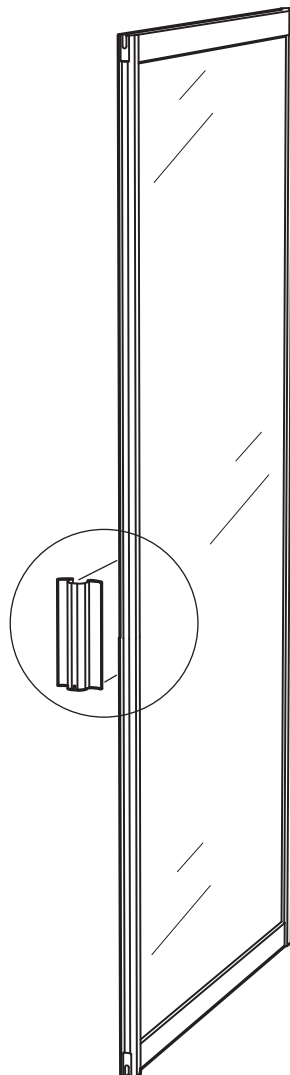
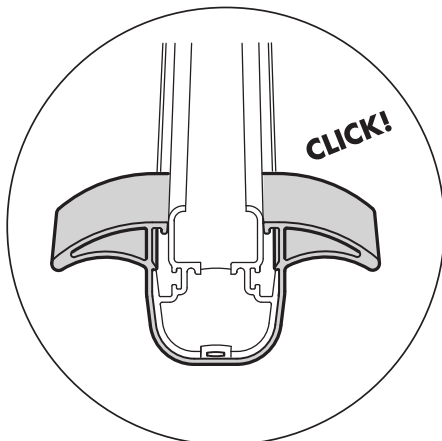
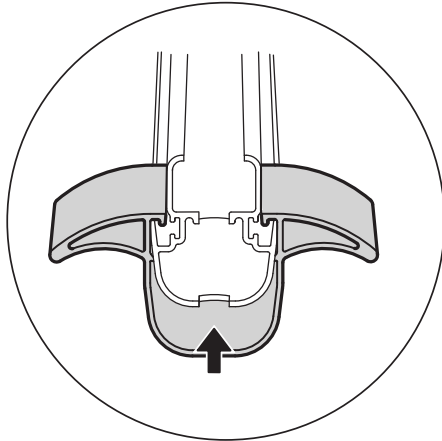
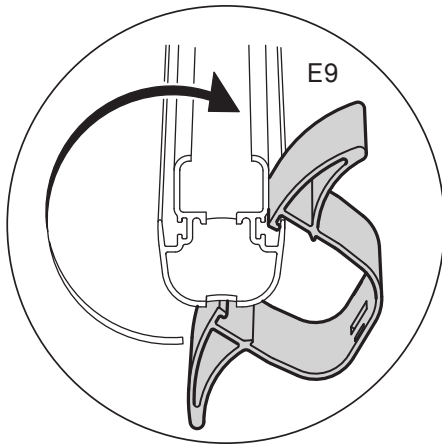
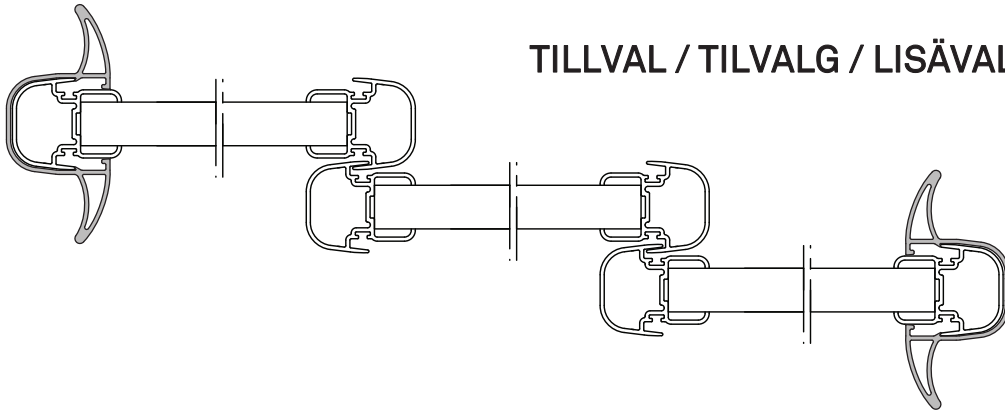
Tärkeää! Varmista, että ala- ja yläkiskon välinen etäisyys on joka kohdassa sama. Tarkasta, että ylä- ja alakisko ovat täysin vaakatasossa. Laita ruuveja kiristettäessä tarvittaessa levyliuskoja karmin ja rungon väliin. Tarkasta sen jälkeen uudelleen, että kisko on pystysuorassa.

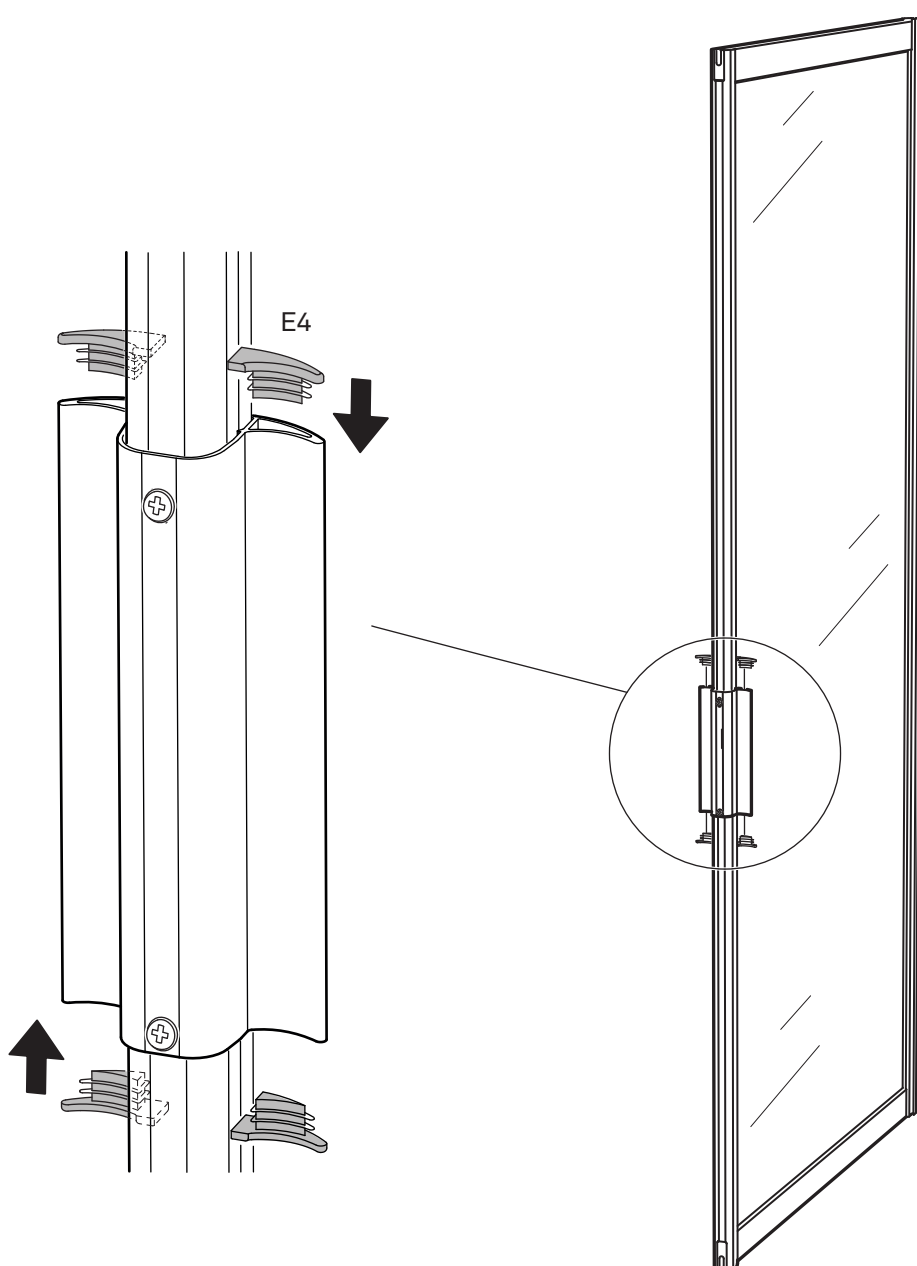
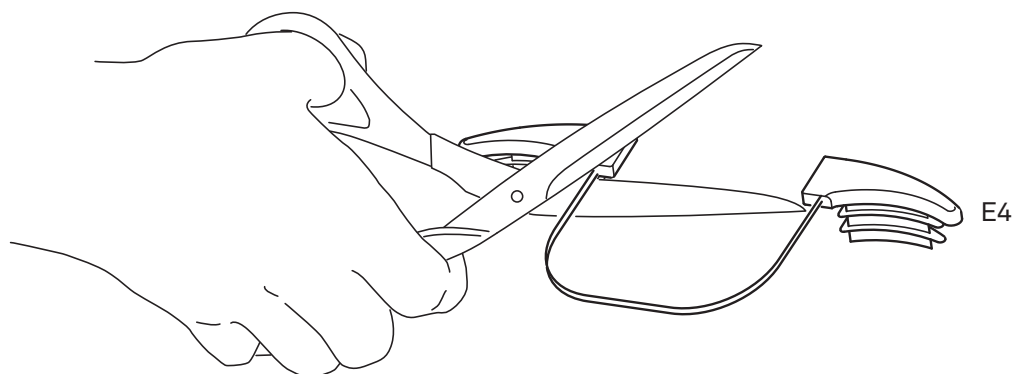
GB

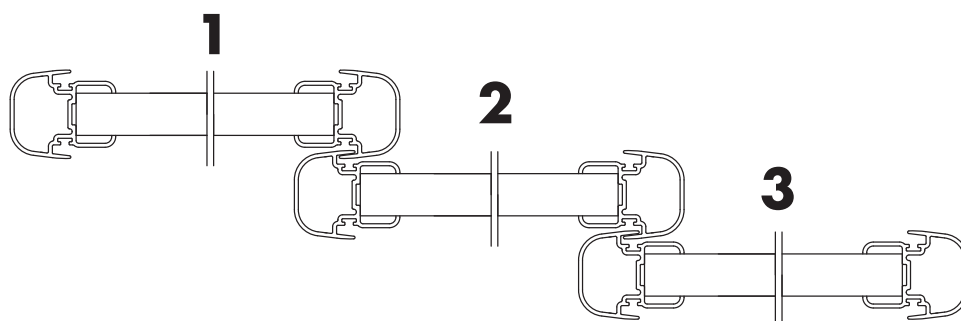
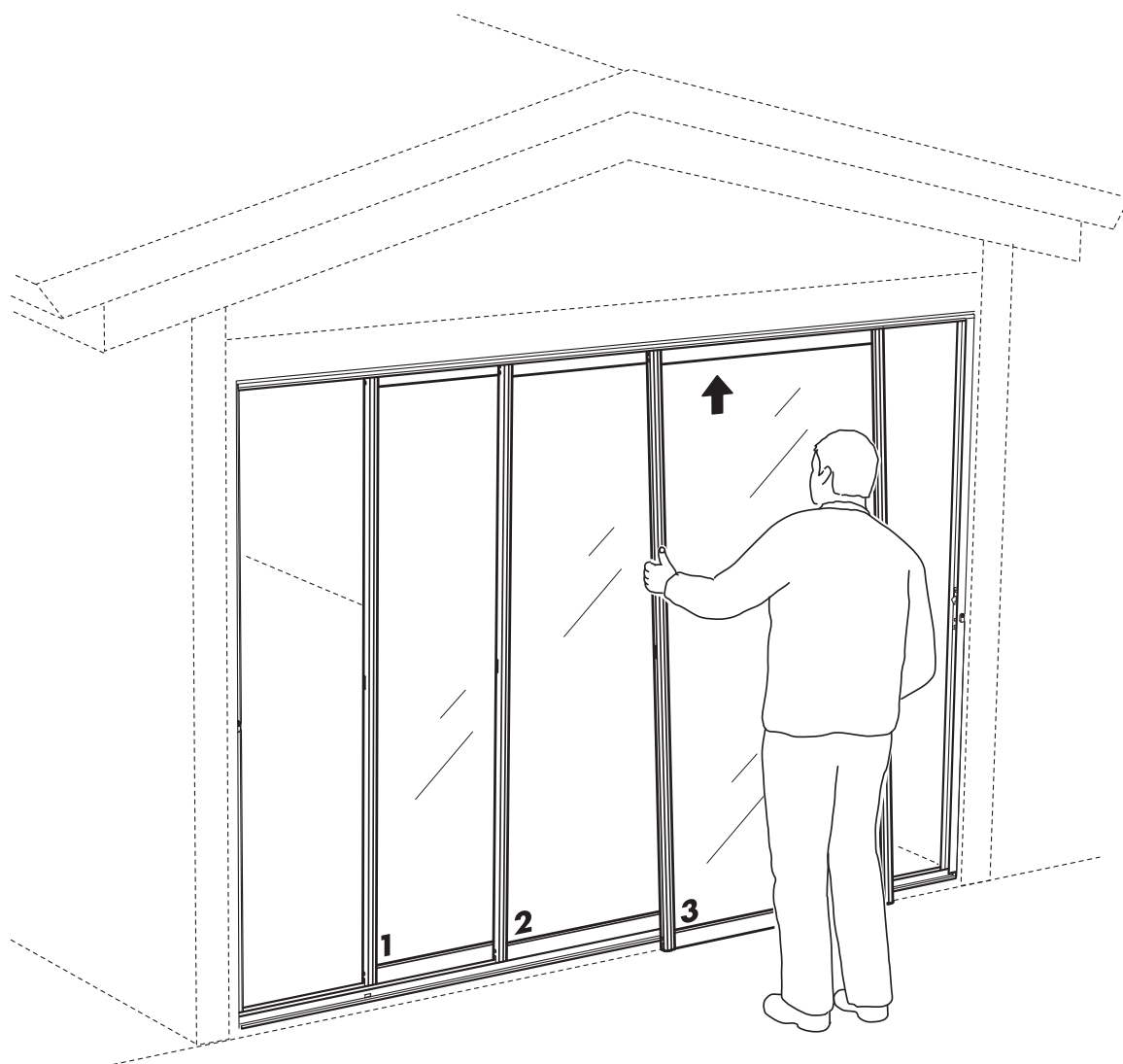
Important! Make sure that the distance between the top and bottom rail is the same throughout the full length of the rails. Check that the top and bottom rail are perfectly horizontal. Use wedges or strips of fib eboard if necessary while the screws are being tightened. Then check once again that each rail is horizontal.











SE

Kontrollera partiets funktion.

Kontrollera att partiet löper lätt och rätt och tätar som det ska mellan dörrarna. Om inte, justera.

Läs även under felsökning!

Täta justeringsplatsen mellan karm och stomme. Görs enklast och snyggast med mjukfog för utomhusbruk.

NO

Kontroller modulens funksjon.

Kontroller at modulen løper lett og rett og tetter som det skal mellom dørene. Dersom det er nødvendig må det justeres.

Se også avsnittet om feilsøking.

Tett justeringsåpningen mellom karm og bærende konstruksjon. Gjøres enklest og blir penest ved å bruke elastisk fugemasse for utendørs bruk.

DK

Kontrollér partiets funktion.

Kontrollér, at partiet løber let og lige og sidder tæt, som det skal, mellem dørene. Hvis ikke, justeres.

Læs også under fejlfinding!

For at opnå optimal tæthed tættes sprækken mellem karm og ramme. Dette gøres nemmest og pænest med blød fugemasse til udendørs brug.

FI

Tarkasta osion toimivuus.

Tarkasta, että lasitus liikkuu kevyesti ja oikein ja että ovien välit ovat tiiviit. Jos näin ei ole, tee tarvittavat säädöt.

Lue myös kohta vianmääritys.

Tiivistä karmin ja rungon välinen säätövara. Helpoimmin ja siisteimmin se käy ulkokäyttöön tarkoitettulla saumausmassalla

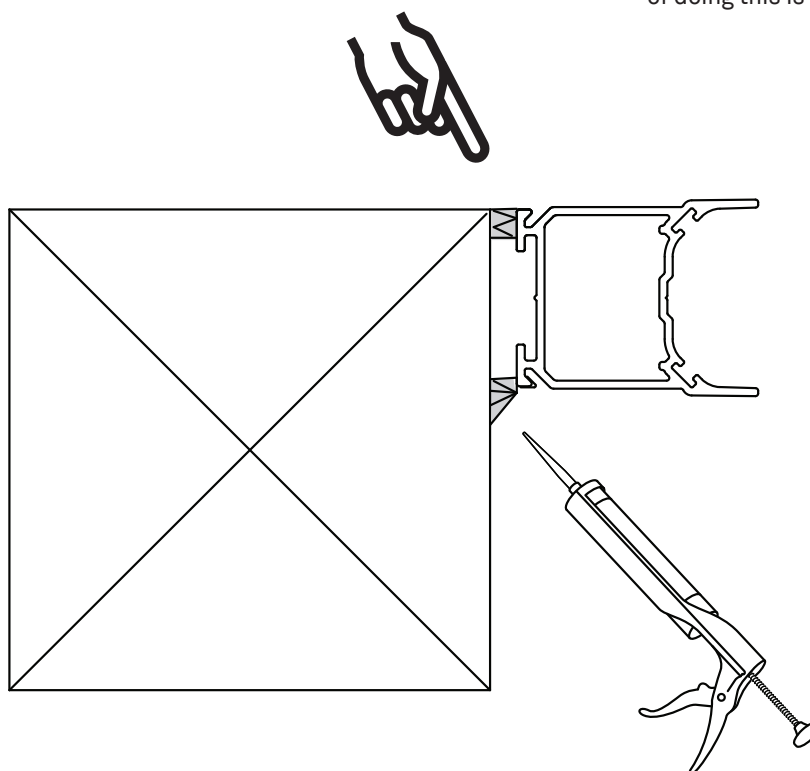
GB

Check that the doors run smoothly.

Check to make sure that the doors run smoothly and easily, and that they provide the intended seal. If not, adjust the doors.

See also under Troubleshooting.

Seal the gap between the assembly frame and the surrounding structure. The simplest and neatest way of doing this is to use a sealant for outdoor use.



Skötselanvisning Fönsterputs:

- Använd vanliga fönstervättmedel, diskmedel eller T-röd utspädd i vatten. Vid hårt sittande smuts kan med fördel Häxan eller medel för spisglashållar användas på glaset.
- Dammsug spåren regelbundet så sparas hjulen. Rengör profiler med mildt rengöringsmedel. Använd ej petroleumbaserade lösningsmedel som bensin eller lacknafta.

Garantier:**5 år Produktgaranti från inköpsdatum.**

- Garantierna gäller endast om partiet monterats och underhållits enligt monteringsanvisningen.
- Garantin gäller reparation eller ersättning av felaktig produkt på grund av material- eller fabriktionsfel.
- Isolerglasgarantin gäller mot kondens i glaskassetten på grund av att luft kommit in mellan glaset.
- Trasigt eller sprucket glas omfattas ej av produktgarantin.

Felsökning:**Om dörrarna inte tätar ordentligt mot karmsidorna eller mot varandra, kontrollera följande.**

Väg bottenrälserna med ett långt vattenpass. Det är mycket viktigt att bottenprofilen är i våg. Kila under vid behov. Det är också viktigt att bottenrälserna inte vridit sig pga av ett ojämnt underlag. Kontrolleras genom att ha alla dörrar framför varandra och skjut dem tillsammans längs rälserns längd. Sidoprofilerna ska då följa varandra dra hela vägen. Om de börjar luta från varandra inbördes ligger rälserna inte rakt och måste åtgärdas med kilar. Skulle inget av detta hjälpa, kontrollera att dörrarna är raka. Detta görs enklast genom att kryssmåta diagonalen på båda håll. De båda diagonalerna ska vara lika långa. Om inte, ge luckans hörn en knack med en gummihammare i rätt riktning. Innan knackning kan man kontrollera skruvarna i hörnen om de är lösa eller ej, annars återkommer problemet. Lossa för att justera, spänn efter justering. Kontrollmät igen.

Vedlikehold og vinduspusning:

- Bruk vanlige vinduspussemiddel, oppvaskmiddel eller rødsprit utspedd med vann. For smuss som sitter ekstra hardt kan det med fordel brukes et middel for rengjøring av keramiske platetopper.
- Støvsug sporene regelmessig for å skåne hjulene. Rengjør profi ene med et mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk ikke petroleumbaserte løsningsmidler som bensin eller terpentin.

Garanti:**5 år produktgaranti fra innkjøpsdato.**

- Garantien gjelder kun dersom modulen er montert og vedlikeholdt i henhold til anvisningene.
- Garantien gjelder reparasjon eller erstatning av feilaktig produkt på grunn av material- eller fabriktionsfeil.
- Isolerglassgarantien gjelder mot kondens i glasskassetten på grunn av at luft har kommet inn mellom glassene.
- Ødelagt eller sprucket glass omfattes ikke av produktgarantien.

Feilsøking:**Dersom ikke dørene tetter ordentlig mot karmsidene eller mot hverandre, må følede foretas.**

Kontroller at bunnskinnene er vannrette med et langt vater. Det er meget viktig at bunnskinnene er helt vannrette. Bruk kiler etter behov. Det er også viktig at bunnskinnene ikke har vridt seg på grunn av ujevnt underlag. Dette kontrolleres ved å ha alle dører framfor hverandre og skyve dem sammen over hele skinnenes lengde. Sideprofi ene skal da følge hverandre hele veien. Dersom de begynner å lute innbyrdes fra hverandre ligger skinnene ikke rett og må justeres med kiler. Skulle ikke dette hjelpe må det kontrolleres at dørene er helt rektangulære. Dette gjøres enklast ved å kryssmåle diagonalene. Begge diagonalene skal være eksakt like lange. Der som de ikke er det skal man gi dørens hjørne et slag i riktig retning med en gummihammer. Kontroller om skruene i hjørnet er løse før du evt justerer med gummihammer, ellers vil problemet komme tilbake. Løsne skruene før justering og trekk til etterpå. Kontroller målene på nytt.

Vejledning for vinduespudsning:

- Brug almindelige vinduespudsemidler, opvaskemiddel eller vand tilsat køkkensprit. Mere fastsiddende snavs på vinduerne kan med fordel fjernes med vand tilsat tredobbelt salmiakspritus.
- Støvsug skinnerne regelmæssigt – det skåner hjulene. Rengør profi erne med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig petroleumbaserede opløsningsmidler som benzin eller mineralsk terpentin.

Garantier:**5 års produktgaranti fra købsdato.**

- Garantierne gælder kun, hvis partiet er monteret og vedligeholdt i henhold til monteringsanvisningen.
- Garantien gælder reparation eller ombytning af fejlbehæftet produkt på grund af materiale- eller fabrikationsfejl.
- Termoglasgarantien gælder, hvis der opstår kondens i glaskassetten på grund af, at der er sluppet atmosfærisk luft ind mellem ruderne.
- Ridset eller revnet glas er ikke omfattet af produktgarantien.

Fejlsøgning:

Hvis dørene ikke sidder helt tæt op mod karmsiderne eller mod hinanden, kontrolleres følgende. Kontrollér bundskinnen med et langt vaterpas. Det er meget vigtigt, at bundprofi en er i vater. Sæt om nødvendigt kiler under. Det er også vigtigt, at bundskinnen ikke har vredet sig på grund af, at underlaget er ujævnt. Dette kontrolleres ved at have alle døre foran hinanden og skyde dem samlet hen langs skinnen i dennes fulde længde. Sideprofi erne skal da følge hinanden hele vejen. Hvis de begynder at hælde fra hinanden indbyrdes, ligger skinnerne ikke lige og skal rettes op med kiler. Hjælper intet af ovenstående, skal det kontrolleres, om dørene er lige. Dette gøres nemmest ved at krydsopmåle diagonalerne. De to diagonal mål skal være lige lange. Er det ikke tilfældet, rettes dørene op ved at slå på deres hjørner med en gummihammer. Kontrollere skruerne i hjørnen før justering med gummihammer. Losne skruerne for justering og stram efter. Eller kommer problemet tilbage. Kontrollere igen.

Hoito-ohje ja lasien peseminen:

- Käytä tavallista ikkunanpesuainetta, astianpesuainetta tai vedellä laimennettua taloussprittä. Pinttyneen lian voi poistaa lasista esimerkiksi lasiliesitasojen puhdistusaineella.
- Imuroi kiskojen uratsäännöllisesti pyörien säästämiseksi. Puhdista profiilit miedoll puhdistusaineella. Älä käytä petrolipohjaisia liuotteita, kuten bensiiniä tai lakkabensiiniä.

Takuut:**5 vuoden tuotetakuu ostopäivästä lukien**

- Takuut ovat voimassa vain, jos lasitukset asennetaan ja niitä huolletaan asennusohjeiden mukaan.
- Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheestä johtuvan korjauksen tai viallisen tuotteen korvaamisen.
- Eristyslasitakuu kattaa lasikasettiin muodostuneen kondenssin, jos kasetin sisälle on päässyt ilmaa.
- Tuotetakuu ei kata lasin rikkoutumista tai halkeamista.

Vianmääritys:**Jos ovet eivät ole tiiviisti karmeja tai toisiaan vasten, tarkasta seuraavat asiat.**

Tarkasta pohjakiskon vaakasuoruus pitkällä vesivaa'alla. Pohjaprofiiliin on tär eää olla vaakatasossa. Laita sen alle tarvittaessa levyliuskoja tai kiiloja. Tarkasta myös, ettei pohjakisko ole kiertynyt alustan epätasaisuuden vuoksi. Voit tarkastaa tämän asettamalla kaikki ovet peräkkäin ja työntämällä niitä yhdessä kiskoä pitkin. Sivuprofiilien on tällöin pysyttävä koko ajan samassa linjassa. Jos ne joutuvat vinoon toisiinsa nähden, kisko ei ole suorassa ja sen asentoa on korjattava kiilojen avulla. Jos mitkään näistä toimista eivät auta, tarkasta, että ovet ovat suoria. Voit tehdä sen kätevimmin mittaamalla ovien molemmat lävistäjät, joiden tulee olla yhtä pitkiä. Jos näin ei ole, kopauta oven kulmaa kumivasaralla oikeaan suuntaan. Ennen kuin koputat paikalleen kumivasaralla, tarkista, että ruuvit kulmissa ovat löysällä. Näin voit välttää ongelman uusiutumisen. Löysää säätämistä varten, kiristä säädön jälkeä. Tarkista uudelleen.

Maintenance instructions/Cleaning glass:

- Use ordinary window cleaning detergent, washing-up liquid or denatured alcohol diluted in water. Marks that are difficult to remove can be treated with a proprietary ceramic hob cleaner.
- Vacuum the tracks for the sliding doors regularly to protect the wheels. Clean profiles with a mild detergent. Avoid the use of petroleum-based solvents such as benzene or white spirit..

Guarantees:**5-year product guarantee – from date of purchase**

- Guarantees apply only to units assembled, installed and maintained in accordance with these assembly & installation instructions.
- The guarantee covers the repair or replacement of product faults that are the result of defects in materials or manufacturing.
- The guarantee for insulated glazing units applies in the event of condensation caused by air penetrating into the sealed unit.
- The product guarantee does not cover cracked or broken panes of glass.

Troubleshooting:**If there is not a proper seal between the doors or between the doors and the assembly frame, check the following.**

Use a long carpenter's level to check that the bottom rail is lying perfectly horizontal. This is very important. If necessary, place wedges or strips of fibreboard underneath the rail to level it out. It is also important to check that the bottom rail has not been deformed as a result of an uneven supporting surface. To check this, place the doors one in front of the other and gently slide all of them together the full length of the rail. The side profiles should follow one another throughout the full length of the rail. If they tend to lean away from one another, the rail is not straight and must be levelled out with wedges or strips of fibreboard. If none of these measures solves the problem, check that the doors are still square. The simplest way to do this is to measure the diagonals to see if the two measurements match. If not, use a rubber mallet to tap gently on the relevant corners of the door. Before tapping with rubberhammer control the screws in the corners whether they are loose or not, otherwise the problem will reappear. Unfasten to adjust, tighten after adjustment. Test the measurements again.